

## ZMLUVA

o spracúvaní osobných údajov

v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ako „zákon o ochrane osobných údajov“)

uzatvorená medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom

**Názov organizácie:** Obec Dedinka

**Adresa sídla:** 941 50 Dedinka 97

**Identifikačné číslo:** 00308854

**Zastúpená:** Vierou Belanovou, starostkou obce

ako prevádzkovateľ informačných systémov (ďalej len ako „prevádzkovateľ“)

a

**Názov organizácie:** JUDr. Helena Kontrová, advokátka

**Adresa sídla:** 941 32 Semerovo 414

**Identifikačné číslo:** 31823807

ako sprostredkovateľ (ďalej len ako „sprostredkovateľ“)

### I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je vymedzenie rozsahu a podmienok spracúvania osobných údajov v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a vymedzenie práv a povinností zmluvných strán podľa §34 zákona o ochrane osobných údajov.

### II. Okruh dotknutých osôb

1. Prevádzkovateľ odovzdáva sprostredkovateľovi na spracúvanie osobné údaje dotknutých osôb, ktorými sú účastníci konaní.

### III. Účel spracúvania osobných údajov

1. Účelom spracúvania osobných údajov je zabezpečenie právnej pomoci pre prevádzkovateľa.

### IV. Informovanie dotknutej osoby o spracúvaní osobných údajov a poverenom sprostredkovateľovi

1. Pri získavaní osobných údajov zabezpečuje plnenie požiadaviek zákona zák.č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov o ochrane osobných údajov.

2. Ak prevádzkovateľ poveril spracúvaním osobných údajov sprostredkovateľa až po získaní osobných údajov, je povinný zabezpečiť oznámenie tejto skutočnosti dotknutým osobám pri prvom kontakte s nimi, najneskôr však do troch mesiacov odo dňa poverenia sprostredkovateľa. To platí aj

vtedy, ak spracúvanie osobných údajov prevezme právny nástupca prevádzkovateľa.

3. Sprostredkovateľ je vždy povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou oznámiť, že spracúva jej osobné údaje v mene prevádzkovateľa na vymedzený alebo ustanovený účel, ak zákon o ochrane osobných údajov neustanovuje inak.

#### **V. Názov informačného systému a zoznam osobných údajov, ktoré sa budú spracúvať**

1. Prevádzkovateľ odovzdá sprostredkovateľovi osobné údaje dotknutých osôb, ktoré sú súčasťou informačného systému s názvom „Právna pomoc“ a to v nasledujúcom rozsahu:

- meno, priezvisko, rodné priezvisko a titul,
- rodné číslo, dátum a miesto narodenia,
- adresa, podpis,
- rodinný stav .....

#### **VI. Podmienky spracúvania osobných údajov**

1. Osobné údaje dotknutých osôb doručí prevádzkovateľ sprostredkovateľovi elektronicky e-mailom, faxom, poštou alebo osobne. Sprostredkovateľ je vždy povinný potvrdiť prijatie e-mailovej správy predmetom, ktorej sú osobné údaje dotknutých osôb.

2. Za správnosť poskytnutých osobných údajov sprostredkovateľovi zodpovedá prevádzkovateľ. Aktuálnosť osobných údajov zabezpečuje prevádzkovateľ a to preverkou aktuálnosti spracúvaných osobných údajov, ktorú vykonáva prevádzkovateľ minimálne jedenkrát ročne alebo zmluvným záväzkom dotknutých osôb, že sú povinné prevádzkovateľa informovať o všetkých zmenách týkajúcich sa ich osobných údajov a to v čo najkratšom čase. Zaktualizované osobné údaje doručí prevádzkovateľ sprostredkovateľovi.

3. Osobné údaje spracúva sprostredkovateľ v listinnej podobe, ako aj použitím automatizovaných prostriedkov spracúvania.

4. Sprostredkovateľ je oprávnený poskytovať osobné údaje v osobitných prípadoch orgánom štátnej správy a verejnej moci na výkon kontroly a dozoru (napr. inšpektorát práce), súdom, orgánom činným v trestnom konaní, exekútorom a iným oprávneným subjektom v zmysle osobitných zákonov.

5. V nevyhnutnom rozsahu je sprostredkovateľ oprávnený osobné údaje sprístupniť ním určenému poskytovateľovi služby údržby softvéru alebo hardvéru.

6. Spracované osobné údaje doručuje sprostredkovateľ oprávnenej osobe prevádzkovateľa e-mailom, poštou alebo osobne. Prevádzkovateľ je vždy povinný potvrdiť prijatie e-mailovej správy predmetom, ktorej sú osobné údaje dotknutých osôb.

7. Spracované osobné údaje vo forme kópií sprostredkovateľ uchováva u seba a odovzdáva prevádzkovateľovi osobne vždy jedenkrát ročne, za predchádzajúci kalendárny rok.

8. Po skončení účelu spracúvania je sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť likvidáciu osobných údajov, okrem prípadov kedy sú osobné údaje súčasťou registratúrneho záznamu. Pričom je sprostredkovateľ povinný zabezpečiť likvidáciu osobných údajov spôsobom, kedy dôjde k zrušeniu osobných údajov rozložením, vymazaním alebo fyzickým zničením hmotných nosičov tak, aby sa z nich osobné údaje nedali reprodukovať.

#### **VII. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prevádzkovateľ aj sprostredkovateľ sú povinní pri spracúvaní osobných údajov postupovať podľa §.34 ods.3 zák.č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov. Za bezpečnosť osobných údajov zodpovedá prevádzkovateľ aj sprostredkovateľ. Prevádzkovateľ aj sprostredkovateľ sú povinní chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek inými

neprípustnými spôsobmi spracúvania. Na tento účel prijímajú primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom berú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému.

2. Zodpovedná osoba prevádzkovateľa je oprávnená preverovať u sprostredkovateľa dodržiavanie ustanovení zákona o ochrane osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov sprostredkovateľom.
3. Z vykonanej previerky vyhotoví zápis, ktorý podpíše štatutárny orgán sprostredkovateľa a prevádzkovateľa.
4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že tých svojich pracovníkov, ktorí budú mať prístup k osobným údajom prevádzkovateľa poučí v súlade so zák.č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov. O poučení vykoná písomný záznam a v prípade požiadavky ho predloží určenému pracovníkovi prevádzkovateľa.
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje k udržiavaniu bezpečnostného povedomia svojich pracovníkov s ohľadom na informačnú bezpečnosť najmä ich preškolením či odborným vzdelávaním.
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že všetci pracovníci, ktorí budú mať prístup k osobným údajom či iným aktívam prevádzkovateľa, si budú vedomí povinnosti ohlasovať zraniteľnosti a bezpečnostné incidenty, spôsobu oznamovania a budú zaviazaní povinnosťou mlčanlivosti v zmysle zák.č.18/2018 Z.z. §34 ods.3 písm.b) o ochrane osobných údajov.
7. V prípade, ak si dotknutá osoba uplatní svoje právo podľa §21 zákona o ochrane osobných údajov u sprostredkovateľa je tento povinný túto žiadosť alebo zápisnicu odovzdať prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu.

### **VIII. Spracúvanie osobných údajov subdodávateľom**

1. Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov osobne. V prípade, ak by chcel sprostredkovateľ vykonávať spracúvanie osobných údajov prostredníctvom inej osoby tzv. subdodávateľom je povinný o tom najskôr písomne informovať prevádzkovateľa. K spracúvaniu osobných údajov subdodávateľom je nevyhnutný súhlas prevádzkovateľa. Subdodávateľ následne spracúva osobné údaje a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť sprostredkovateľa.

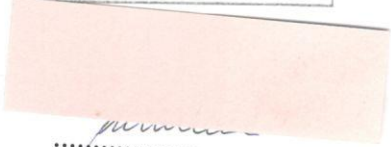
### **IX. Záverečné ustanovenia**


1. Prevádzkovateľ týmto vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov a že došlo k prevereniu spôsobilosti sprostredkovateľa podľa zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov
2. Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa odo dňa podpisu zmluvy.
3. Všetky ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len vzájomnou dohodou, písomne, formou dodatku, ktorý bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany svojim podpisom potvrdzujú, že si zmluvu prečítali, rozumejú jej a uzatvárajú ju slobodne a bez nátlaku

5. Táto zmluva zaniká dňom ukončenia zmluvných prác realizovaných sprostredkovateľom pre prevádzkovateľa.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
7. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú

V Dedinke, dňa 24.5.2018

OBEC DEDINKA  
941 50  
OBEČNÝ ÚRAD

  
.....  
za prevádzkovateľa

  
.....  
za sprostredkovateľa

**JUDr. Helena Kontrová**  
advokátka  
§ 941 32 Semerovo č. 414  
IČO: 31 823 807